

## DE Kurzbetriebsanleitung

## RFID-Handheld

## Weitere Unterlagen

Ergänzend zu diesem Dokument finden Sie im Internet unter [www.turck.com](http://www.turck.com) folgende Unterlagen:

- Datenblatt
- Betriebsanleitung

## Zu Ihrer Sicherheit

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich zum Einsatz im industriellen Bereich bestimmt.

Mit dem Handheld können passive RFID-Datenträger gelesen und beschrieben werden. Das Gerät lässt sich auf HF-Betrieb oder UHF-Betrieb einstellen. Im HF-Bereich arbeitet das Gerät auf einer Frequenz von 13,56 MHz. Im UHF-Bereich beträgt die Arbeitsfrequenz 920,25...924,75 MHz. Die Geräte dürfen nur in Ländern betrieben werden, in denen der Frequenzbereich 920,25...924,75 MHz für die Nutzung von UHF-RFID freigegeben ist. Mit den Handhelds PD67-...RSWBG können zusätzlich Barcodes gelesen werden.

Die Geräte dürfen nur wie in dieser Anleitung beschrieben verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden übernimmt Turck keine Haftung.

## Allgemeine Sicherheitshinweise

- Nur fachlich geschultes Personal darf das Gerät montieren, installieren, betreiben und instand halten.
- Die Geräte erfüllen ausschließlich die EMV-Anforderungen für den industriellen Bereich und sind nicht zum Einsatz in Wohngebieten geeignet.
- Ein längerer Aufenthalt im Strahlungsbereich der Geräte kann gesundheitsschädlich sein. Mindestabstände zur aktiv ausstrahlenden Fläche des Geräts einhalten.

| Region | max. zul. Strahlungsleistung | Sicherheitsabstand |
|--------|------------------------------|--------------------|
| China  | 2 W ERP (gemäß ETSI)         | > 0,24 m           |

- Die Strahlung der UHF-Handhelds kann medizinische Hilfsmittel beeinflussen. Erhöhten Abstand zu aktiven Strahlungsquellen bis hin zur maximalen Sendereichweite einhalten.

## Produktbeschreibung

## Geräteübersicht

Siehe Abb. 1

## Funktionen und Betriebsarten

Mit dem Gerät können passive RFID-Datenträger ortsunabhängig ausgelesen und beschrieben werden. Dazu bildet das Gerät eine Übertragungszone aus, deren Größe und Ausdehnung u. a. von den verwendeten Datenträgern und den Einsatzbedingungen der Applikation abhängig sind.

## CN 快速入门指南

## RFID手持式设备

## 其他文档

除了本文档之外, 还可在[www.turck.com](http://www.turck.com)网站上查看以下资料:

- 数据表
- 操作说明

## 安全须知

## 预期用途

这些设备专为用于工业领域而设计。

RFID无源标签可通过手持式设备进行写入和读取。设备可以设置为HF或UHF操作。在HF操作中, 设备的工作频率为13.56 MHz。在UHF操作中, 工作频率为920.25...924.75 MHz。这些设备只能在允许使用UHF RFID的920.25...924.75 MHz频率范围的国家/地区工作。也可以使用PD67-...RSWBG手持式设备读取条码。

该设备只能按照这些说明进行使用。任何其他用途都不属于预期用途。图尔克公司对于由此导致的任何损坏概不承担责任。

## 一般安全须知

- 该设备只能由受过培训的合格人员进行安装、操作和维护。
- 该设备仅满足工业领域的EMC要求, 不适合在居民区使用。
- 长时间处于设备辐射区域内可能对健康造成损害。请与设备的有源辐射面保持最小的安全距离。

| 区域 | 最大容许总辐射输出功率                  | 安全距离     |
|----|------------------------------|----------|
| 中国 | 2 W ERP (有效辐射功率, 依据欧洲电信标准协会) | > 0.24 m |

- UHF手持式设备的辐射可能会影响医疗器械的正常工作。请与有源辐射源保持额外距离, 不超过最大传输距离。

## 产品说明

## 设备概述

见图1

## 产品功能和工作模式

RFID无源标签可通过该设备随时随地进行写入和读取。因此, 设备会形成一个大小和范围不一的传输区, 具体取决于所用标签和应用工况。

## EN Quick-Start Guide

## RFID Handheld

## Other documents

Besides this document the following material can be found on the Internet at [www.turck.com](http://www.turck.com):

- Data sheet
- Operating Instructions

## For your safety

## Intended use

The device is designed exclusively for use in industrial areas. Passive RFID tags can be written and read with the handheld. The device can be set to HF or UHF operation. In HF operation, the device operates at a frequency of 13.56 MHz. In the UHF range the operating frequency is 920.25...924.75 MHz. The devices must only be operated in countries in which the 920.25...924.75 MHz frequency range is permissible for the use of UHF RFID. Barcodes can also be read with the PD67-...RSWBG handhelds.

The device must only be used as described in these instructions. Any other use is not in accordance with the intended use. Turck accepts no liability for any resulting damage.

## General safety notes

- The device must only be fitted, installed, operated and maintained by trained and qualified personnel.
- The devices only meet the EMC requirements for industrial areas and are not suitable for use in residential areas.
- Any extended stay within the area of radiation of the devices may be harmful to health. Observe minimum distances from the actively radiating surface of the device.

| Region | Max. perm. total radiant output power | Safety distance |
|--------|---------------------------------------|-----------------|
| China  | 2 W ERP (according to ETSI)           | > 0.24 m        |

- The radiation of the UHF handheld may impair the operation of medical equipment. Maintain an additional distance from active radiation sources up to the maximum transmission distance.

## Product description

## Device overview

See Fig. 1

## Functions and operating modes

Passive RFID tags can be written and read anywhere with the device. For this the device forms a transmission zone that varies in size and range according to the tags used and the operating conditions of the application.

①



PD67-UNI-CHN-...  
RFID-Handheld  
Quick-Start Guide

100004005 2006  
Additional  
information see



DE Kurzbetriebsanleitung

In Betrieb nehmen

- Handheld über das mitgelieferte Netzteil aufladen.
- Power-Button gedrückt halten, bis das Display angezeigt wird.
- Turck RFID-App starten (siehe Abb. 2).
- Über das Display die Betriebsart auswählen (HF oder UHF).
- Auf dem Display **Scan, Schreiben/Lesen** oder **Barcode** drücken.
- Datenträger im Erfassungsbereich des Handhelds platzieren.

Betreiben

Informationen zum Betrieb der Geräte entnehmen Sie der Betriebsanleitung.

Reparieren

Das Gerät ist nicht zur Reparatur durch den Benutzer vorgesehen. Sollte das Gerät defekt sein, nehmen Sie es außer Betrieb. Bei Rücksendung an Turck beachten Sie bitte unsere Rücknahmebedingungen.

Entsorgen

Die Geräte müssen fachgerecht entsorgt werden und gehören nicht in den normalen Hausmüll.

CN 快速入门指南

调试

- 使用随附的电源装置为手持式设备充电。
- 按住电源按钮，直至显示屏出现。
- 启动图尔克RFID应用程序(参见图2)。
- 通过显示屏选择工作模式(HF或UHF)。
- 按下显示屏上的扫描、读/写或条形码。
- 将标签置于手持式设备的检测范围内。

操作

操作说明中提供了设备操作相关信息。

维修

用户不得维修该设备。如果出现故障，必须停用设备。如果向图尔克公司返修，请遵从我们的返修验收条件。

废弃处理

必须正确处置，不得混入普通的生活垃圾之中。

EN Quick-Start Guide

Commissioning

- Charge the handheld with the power supply unit provided.
- Keep the Power button depressed until the display appears.
- Launch the Turck RFID app (see Fig. 2).
- Select the operating mode via the display (HF or UHF).
- Press **Scan, Read/Write** or **Barcode** on the display.
- Position the tag within the detection range of the handheld.

Operation

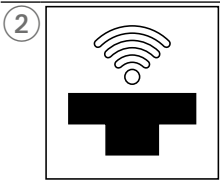
Information on operating the devices is provided in the operating instructions.

Repair

The device must not be repaired by the user. The device must be decommissioned if it is faulty. Observe our return acceptance conditions when returning the device to Turck.

Disposal

The devices must be disposed of correctly and must not be included in general household garbage.



Technical Data

|                                            |                                             |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Technology                                 | HF (13.56 MHz)<br>UHF (920.25...924.75 MHz) |
| Usage region (UHF)                         | China (920.25...924.75 MHz)                 |
| Radio communication and protocol standards | ISO 15693<br>ISO 18000-6C                   |
| Output power                               | 5...30 dBm, adjustable                      |
| Antenna polarization                       | Simulated circular                          |
| Device features                            | NXP i.MX6 Solo ARM Cortex-A9, 800 MHz       |
| Memory                                     | 4 GB Flash ROM<br>1 GB DDR RAM              |

|                                 |                                                     |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Display                         | 5.5", 800 × 480 Pixels, Touch-screen                |
| Battery capacity                | 2400 mAh                                            |
| Communication via               | Bluetooth Low Energy V4.0, WLAN 802.11 b/g/n        |
| Included software               | Turck RFID software, SDK available as free download |
| Operating system                | Customer Android ROM                                |
| Barcode (only for PD67...RSWBG) | 2D Imager (reads 1D and 2D barcodes)                |

|                                 |                                                |
|---------------------------------|------------------------------------------------|
| Docking station connection type | USB 3.1 Type-C                                 |
| Protection class                | IP67                                           |
| Ambient temperature             | -20...+55 °C<br>-20...+45 °C (while charging)  |
| Storage temperature             | -20...+40 °C<br>-30...+70 °C (battery removed) |
| Charging temperature            | -20...+45 °C                                   |